

3 Exemplar für Empfänger
Экземпляр для получателя

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Отправитель (наименование, адрес, страна) VEBEB S.M.B.N. RODELHEIMER BAHNWEG, 23 D-60489 • FRANKFURT AM MAIN TEL.: 069/7 58 97-0 FAX: 069/7 58 97-470		internationaler Frachtbrief Международная товарно-транспортная накладная CMR № _____ Diese Bescheinigung unterliegt bei internationaler Übermittlung des Gutes den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehrsrecht (CMR) Данная перевозка, несмотря на то, что она осуществляется в соответствии с условиями договора с участием стороны с договором международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Получатель (наименование, адрес, страна) IP A. Romanich 7-Zemlezhskiy Prospekt, 23 220035 Minsk Belarus		16 Frachtgeber (Name, Anschrift, Land) Перевозчик (наименование, адрес, страна) Романчик Андрей Павлович Минский район Земельский пр-кт, 23-1 Р/с 303010011590 Челюстова Валерьяновна Минский район Железнодорожный пр-кт, 14 ЧП 1011411812	
3 Auslieferungsort des Gutes Место отгрузки груза Ort/Mесто: Minsk Land/Страна: Belarus		17 Nachfolgende Frachtgeber (Name, Anschrift, Land) Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место и дата получения груза Ort/Mесто: Berlin Land/Страна: Deutschland Datum/Дата: 24.10.2011		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtgeber Оговорки и замечания перевозчика	
5 Begleitende Dokumente Прилагаемые документы: Rechnungsnummer: 6227126, 6228704, 6231347 Fahrzeugbr./fs: 2P923443, 20063992 VC8576H.			
6 Verpackung und Nummer Упаковка и номер 1 Stück PKW Mercedes C180 Cabriolet 1,6 Benzin Hubraum-1596 cm3, Bauj. 2009 VIN-W0201173555049535		8 Art der Verpackung Вид упаковки PKW	
7 Anzahl der Packstücke Количество мест 1		9 Bezeichnung des Gutes Наименование груза PKW Mercedes C180 Cabriolet 1,6 Benzin	
10 Statistik-Nr. Статист. № 4032390		11 Bruttogewicht, kg Вес брутто, кг 1778	
12 Umfang in m ³ Объем, м ³ 1,0		13 Anmerkungen des Absenders (Ziel- und sonstige amtliche Behandlung) Указания отправителя (с указанием и/или отсылкой к таможенной и/или иной обработке) PTD Kolodich, 1120 Babuschk Kod Belarus	
14 Angabe des Wertes des Gutes Объявленная стоимость груза 120419		19 Zu zahlen vom Подлежит оплате Fracht Ставка Entschädigung Осадка Zuschläge Разность Zuschläge Надбавки Nebengebühren Дополнительные сборы Sonstige Прочие Zu zahlen aus Сумма к оплате 172049	
15 Frachtzahlungsmittel Условия оплаты Franko Unfrei Neufreie		20 Besondere Vereinbarungen Особые договоренности ГРОДЗЕНСКАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ ММТН ВЫПУСК ДАЗВОЛНЫ 160 ИНСПЕКТАР 26 ОКТ 2011	
21 Auslieferungsort Место отгрузки VEBEB S.M.B.N. Berlin		24 Gut empfangen am Товар принят датой 10.11.2011 Anzahl für Auslieferung Количество по отгрузке 1 Abfahrt Убытия Убытия	
22 Absender Отправитель RODELHEIMER BAHNWEG, 23 D-60489 • FRANKFURT AM MAIN TEL.: 069/7 58 97-0 FAX: 069/7 58 97-470		23 Empfänger Получатель Романчик Андрей Павлович Минский район Земельский пр-кт, 23 Р/с 303010011590 Челюстова Валерьяновна Минский район Железнодорожный пр-кт, 14 ЧП 1011411812	
25 Art, Kennzeichen, EKW / Anhänger Вид, номер грузовой / прицепа ЛЭ 441 19-7 127457		26 Besondere Gen. № Вид, I. номер № <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CE <input type="checkbox"/> SERT <input type="checkbox"/> Dereguliert <input type="checkbox"/> EKMT	

AS Automobile

AS Automobile

AS Automobile Beispiel



Die mit hell gedruckten Linien abgegrenzten Rubriken müssen von Frachtlieferer ausgefüllt werden.
 Подписи, выделенные жирным шрифтом, являются обязательными.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 аинсключительно.
 1-15
 16-22

"Обязательство" на РПД №01, выданный в соответствии с Законом Республики Беларусь от 20.05.2004 № 11-З "Об автомобильном транспорте" и постановлением Минского областного исполнительного комитета от 20.05.2004 № 11-01/04 "Об утверждении Положения о порядке осуществления перевозок грузов автотранспортом".